

中華民國的空軍

中華民國一一一年十二月號 第九九一期

中華民國的空軍

ROC AIR FORCE



C-130H型機飛行前檢查

ISSN 1996-9973
9 771996 997001
GPN : 2002700002
定價：25元

飛虎傳奇

THE LEGACY OF THE
FLYING TIGERS 之十五

By Margaret Mills Kincannon

兩天後，接獲一份關於七一九號機的報告，它迫降於長陽（Changyang）附近，機上六名機組員中有四名受傷，七一九是被防空砲火擊中，機組員在湖北省中部的荊門上空跳傘，都凱牧隨後提供相關細節：「抵達目標區空域的時候，我們俯衝轟炸及掃射，並擊中所有目標，由於我們在低空執行此項任務，有極大風險會被日軍地面砲火擊中，因為B-25自身的重裝甲，除非遭受大口徑火炮擊中，否則是不會感覺被擊中的。完成任務後，正當七一九號機要將位置拉升至較高的空域，以穿越大巴山脈（Daba Mountains）返回梁山時，突然發現右發動機著火了，當我們飛至湖北當陽（Dangyang）上空時，右發動機發出了『碰！碰！碰！』的聲音，這些聲響代表嚴重的機件故障，我和副駕駛都不知道，究竟是何處遭敵人擊中，想必是在飛過荊門的時候被擊中，我因而啟動發動機滅火器，並向上爬升至更高的高度。」

Two days later, a report was received stating that #719 had crash landed near Changyang and four of the six-man crew had been injured. The plane was hit by anti-aircraft fire and the crew bailed out above Jingmen in central Hubei province. Du later provided details: "After we arrived at the target airspace, we proceeded to dive-bomb and strafe the target and we hit all our targets. Because we executed this mission at low altitudes, however, we were at risk of being hit by Japanese ground fire. Due to the heavy armor of the B-25, we would not feel hits unless the aircraft was struck by large shells. We completed the mission, and, just as we were about to pull up to a higher altitude, cross the Daba Mountains and return to Liangshan, we suddenly discovered the right engine was on fire. As we were flying above Dangyang, Hubei, the engine made 'Bang! Bang! Bang!' sounds, indicating a Maj. malfunction. My copilot and I could not figure out where we had been hit, but it might have been when we were flying over Jingmen. I therefore activated the engine fire extinguisher, and climbed higher."



目錄

第991期

中華民國二十七年 元 月一日創刊
中華民國一一一年十二月十日出版

2

白色聖誕與仰光聖誕節空戰

陳尚勇

24

速寫空防——
戮力戰訓，造就不凡（下）

高基榮口述，周昇煒整理記錄

20

第二聯隊「迎接挑戰、追求卓越」
（二）

劉守仁

18

彩色畫頁——
空軍一一年官兵集團結婚

丘子霆攝

14

美國空軍雷鳥飛行特技小組環球表演七十載

江天錚

10

飛龍計畫（下）

沈耀文口述，蔣彤雲整理記錄

6

軍旅生涯飛行憶往（上）

蔡以根

2

人機俯衝敵艦——
慷慨赴義的沈崇誨烈士

莊秉漢

1

戮力戰備訓練 自助而後人助

社論

32

回顧空軍幼校鼓號樂隊
空幼期刊主編饒遠平

專文

35

憶百歲飛行員金英老師

張哲豪

36

提升國防韌性 戮力保衛家邦

孫復威

藍天藝文

13

贊古詩作雅致同賞（一）
空幼十三期校友

青松 撰文

封面與封底

封面：IDF型戰機編隊衝場

念鳴攝

封底：C-130H型機飛行前檢查

展義攝

封底裡

飛虎傳奇：不同語言文化卻因同一目標
而團結奮鬥的兩個人

Margaret Mills Kincannon 著
王威傑翻譯／蕭美玲後製

版權所有 翻印必究

訂閱辦法

- 一、欲訂閱本刊者，請將款項匯至「臺灣土地銀行南港分行，帳號：004056021073，戶名：90251-10101 專戶」，完成匯款手續後，請將訂閱者姓名、詳細地址及訂閱本刊起迄期數、冊數（以兩年為上限），併同匯款收據傳真或郵寄至本社，傳真電話：(02)2532-0376。本社當即遵照訂戶資料，迅速按期奉寄刊物。
- 二、學生及軍警訂戶請在傳真資料上加蓋學校或服務機關部隊印信，即可享受七折優待（未蓋印信者不予優惠）。
- 三、到期訂戶請提前一個月完成續訂手續，本刊將儘速完成資料登錄，於次月寄奉刊物。新訂戶則以訂閱資料收到日之次月寄發，過期刊物均請以零售金額價購，或自行前往展售門市購買。不便之處，尚祈見諒。

展售門市

一、五南文化廣場（發行中心）
地址：臺中市中山路6號
電話：(04)2226-0330轉27
網址：http://www.wunanbooks.com.tw

二、國家書店秀威公司
地址：臺北市松江路209號1樓
電話：(02)2518-0207
網址：http://www.govbooks.com.tw